

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

**Minutes – Tuesday March 6,, 2018**

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), MARCH 6, 2018 AT 7:03 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. HENRI CHAMBERLAIN, PRO MAYOR.

Present : PAUL CHAMBERLAIN  
LYNNE LACHAPELLE  
LYNN NOËL  
SYLVAIN LA FRANCE  
CRAIG GABIE

Absent: ROBERT BERGERON

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

---

**GENERAL ADMINISTRATION**

---

2018-03-55 **OPENING OF THE MEETING**

---

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

**CARRIED**

1.2 **Mayor's Report**

1.3 **QUESTION PERIOD**

---

**1. GENERAL ADMINISTRATION**

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's Report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of February 6, 2018
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Against the wave of eliminations of ATM and closures of service points of Desjardins in the Outaouais
- 1.11 Bell Canada Project Support - Improvements to Broadband Internet Services
- 1.12 Interest and participation in the development of a study to bring together our human and material resources between the municipalities of Denholm, Lac Ste-Marie, Low and Kazabazua
- 1.13 ADMQ Convention
- 1.14 ADMQ Training - Local Directors and MRC: Roles and Collaborations
- 1.15 Support to the MRC of New Beauce - Application for an amendment to the Engineers Act
- 1.16 97.3 CHGA - Turnkey Advertising Proposal
- 1.17 Business Support - Chez Lachapelle
- 1.18 Authorization for Mail boxes - Mulligan Ferry Trail

**2. PUBLIC SECURITY**

- 2.1 Request to the Ministry of Transport sustainable Mobility and Electrification of Transport
- 2.2 Pedagogical radar panels
- 2.3 Purchase of portable radio, parts and accessories and clothing for the fire department
- 2.4 Kazabazua Fire Department - New Recruit

**3. TRANSPORT**

- 3.1 Mandate to the MRCVG Engineer – Estimate for municipal garage

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

4.1

**5. HEALTH AND WELFARE**

5.1

**6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**

6.1

**7. RECREATION AND CULTUREL**

- 7.1 Library - High Speed
- 7.2 Community Center - WIFI

**8. MISCELLANEOUS**

8.1

**9. QUESTION PERIOD**

**10. CLOSING OF THE MEETING**

2018-03-56  
1.4

**AGENDA**

**WHEREAS** council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

- 1.19 SOLICITATION FOR BURSARIES OF SCHOOL MERIT
- 1.20 FCC AGRISPIRIT FUND PROJECT
- 3.2 PURCHASE TOOLBOX AND CABINET
- 7.3 ASSOCIATION OF VOLUNTEER FIREFIGHTERS OF KAZABAZUA – GRANDPA’S RIDE

**CARRIED**

2018-03-57  
1.5

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF FEBRUARY 6, 2018.**

**WHEREAS** council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of February 6, 2018;

**WHEREAS** Council members renounce to the reading of the minutes;

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of February 6, 2018.

**CARRIED**

2018-03-58  
1.6

**ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS**

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the list of direct debits for the month of February 2018 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 24,992.98
Provincial Remittances	\$ 8,237.02
Federal Remittances	\$ 2,991.72
Retirement Pension Remittances	\$ 3,771.21

**CARRIED**

2018-03-59  
1.7

**ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER**

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the Cheque Register for the month of February 2018 for a total amount of \$ 90,988.74.

**CARRIED**

2018-03-60  
1.8

**ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE**

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain  
**SECONDED** by Lynn Noël  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of February 2018 for a total amount of \$ 52,463.20.

**CARRIED**

2018-03-61  
1.9

**REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL - EXPENDITURES (\$ 680.42)**

---

***Certificate of availability of funds***

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt,  
Secretary-Treasurer and Director general**

---

2018-03-62  
1.10

**AGAINST THE WAVE OF ELIMINATIONS OF ATM AND CLOSURES OF SERVICE POINTS OF DESJARDINS IN THE OUTAOUAIS**

---

**WHEREAS** Desjardins Group has announced the elimination of the automatic teller machines in Plaisance, Notre-Dame-de-la-Salette and Ripon;

**WHEREAS** the Mouvement Desjardins has also announced the closure of the Notre-Dame-de-la-Salette service point in order to centralize its operations in Val-des-Bois;

**WHEREAS** this wave of elimination of ATMs and closures of service points has lasted for several years and does not seem to be coming to an end;

**WHEREAS** this wave is causing turmoil in the Outaouais and elsewhere in Quebec;

**WHEREAS** this wave is mainly aimed at small communities;

**WHEREAS** this wave contributes to the devitalization of our regions;

**WHEREAS** this orientation runs counter to Desjardins Group's mission and raison d'être;

**FOR THESE REASONS, IT IS MOVED** by Lynn Noël, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved,

**THAT** the Municipality of Kazabazua signifies to Desjardins Group authorities its strong opposition to this wave of automatic teller disposal and closure of service outlets in Outaouais and elsewhere in Quebec.

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** the Municipality of Kazabazua request that Desjardins Group once again become an important financial partner and a good corporate citizen for all small communities in Quebec.

**THAT COPY OF THIS RESOLUTION** be forwarded to Mr. Guy Cormier, President and Chief Executive Officer of Desjardins Group ([officepresident@desjardins.com](mailto:officepresident@desjardins.com)), to Mr. Pierre Perras, ([pierre.perras@desjardins.com](mailto:pierre.perras@desjardins.com)) Vice-Chairman of the Board Outaouais Regional Council, Abitibi-Témiscamingue and Northern Quebec, to Philippe Harkins, ([philippe.u.harkins@desjardins.com](mailto:philippe.u.harkins@desjardins.com)) General Manager of the Caisse du Coeur-des-vallées, to Mr. Alexandre Iracà, ([airaca-papi@assnat.qc.ca](mailto:airaca-papi@assnat.qc.ca)) Member for Papineau, to Mr. Denis Légaré, ([mayor@muni-ndsalette.qc.ca](mailto:mayor@muni-ndsalette.qc.ca)) Mayor of Notre-Dame-de-la-Salette.

**CARRIED**

2018-03-63  
1.11

**BELL CANADA PROJECT SUPPORT - IMPROVEMENTS TO BROADBAND INTERNET SERVICES**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And unanimously resolved

**THAT** the Council of the Municipality of Kazabazua supports by resolution the project submitted by Bell Canada (project # 535). This project will improve broadband Internet services on our territory, a priority for our community, and will benefit residences and businesses in particular.

**CARRIED**

2018-03-64  
1.12

**INTEREST AND PARTICIPATION IN THE DEVELOPMENT OF A STUDY TO BRING TOGETHER OUR HUMAN AND MATERIAL RESOURCES BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF DENHOLM, LAC STE-MARIE, LOW AND KAZABAZUA**

---

**CONSIDERING** an opportunity of savings for the pooling of equipment, infrastructures, services or activities in the municipal environment;

**CONSIDERING** the need to validate internal preliminary studies by a specialized external firm, in order to provide local decision-makers with verified and high quality results;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Craig Gabie, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved;

**THAT** the Council of the Municipality of Kazabazua has an interest in participating in the study for the pooling of equipment, infrastructures, services or activities in the municipal environment between the municipalities of Denholm, Lac Sainte-Marie and Low,

**TRANSMIT** a copy of this resolution to the municipalities of Denholm, Lac Ste-Marie and Low.

**CARRIED**

2018-03-65  
1.13

**ADMQ CONVENTION**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Craig Gabie  
And resolved

**THAT** Council authorizes the participation of the Director General and engages an amount of 524 \$ plus taxes for the participation and the entry fee for the ADMQ Convention which will be held June 13 to 15, 2018 at the Centre des congrès de Québec, reimbursement of the cost of travel, accommodation and meals with supporting invoice.

**CARRIED**

2018-03-66  
1.14

**ADMQ TRAINING - LOCAL DIRECTORS AND MRC: ROLES AND COLLABORATIONS**

---

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Paul Chamberlain  
And resolved

**THAT** Council authorize the participation of the Mayor and incurs the expense of \$ 422 plus taxes for participation in the training entitled « Local and Regional Directors General: roles and collaborations » offered by the ADMQ to be held Wednesday, April 18, 2018. at the Auberge du Draveur in Maniwaki.

**CARRIED**

2018-03-67  
1.15

**SUPPORT TO THE MRC OF NEW BEAUCE - APPLICATION FOR AN AMENDMENT TO THE ENGINEERS ACT**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Craig Gabie  
And resolved

**THAT** the Council of the Municipality of Kazabazua support resolution 12841-08-2015 adopted by the MRC of New Beauce, to request the Government of Quebec to amend the Engineers Act to take into account the municipal realities of today and increase the threshold set out in section 2 (a) of the Act.

**TO TRANSMIT** a copy of the present resolution to the MRC de la Beauce.

**CARRIED**

2018-03-68  
1.16

**97.3 CHGA - TURNKEY ADVERTISING PROPOSAL**

---

**IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**THAT** council accepts the « Turnkey advertising proposal » Part 1 - Tourist column summer 2018 and part 2 includes Holiday wishes (6) 20 public notices, 25

advertisements of 30 seconds, 10 announcements of municipal events etc ... submitted by CHGA on September 21, 2017 at a cost of \$ 1,550 plus taxes.

**Lynn Noël registers his dissidence**

**CARRIED**

**2018-03-69  
1.17**

---

**BUSINESS SUPPORT - CHEZ LACHAPELLE**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Craig Gabie  
And resolved

**THAT** council supports the request from Restaurant / Bar « Chez Lachapelle » against the provincial decision to reduce from 5 to 2 the number of gaming machines authorized in the establishment;

**THAT** a letter of support be written and sent to the owner of the Restaurant / Bar "Chez Lachapelle".

**CARRIED**

**2018-03-70  
1.18**

---

**AUTHORIZATION FOR MAIL BOXES - MULLIGAN FERRY TRAIL**

---

**WHEREAS** the municipalities are owners and managers of the municipal public road allowance;

**WHEREAS** a request received from Canada Post for the installation of community mailboxes on the Mulligan Ferry Road allowance;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Craig Gabie, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved;

**THAT** the Municipality of Kazabazua authorizes the installation of community mailboxes in the Mulligan Ferry Road allowance.

**CARRIED**

**2018-03-71  
1.19**

---

**SOLICITATION FOR BURSARIES OF SCHOOL MERIT**

---

**IT IS PROPOSED** by Craig Gabie  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**THAT** Council authorizes the participation of a scholarship on our behalf to help three of the students of the Heart of Gatineau Institution achieve their dreams. The selection criteria for the scholarships, the number of recipients and the nature of the scholarships will be determined by council with the cheque for a total amount of \$ 100 per graduate.

**CARRIED**

**2018-03-72  
1.20**

---

**FCC AGRISPIRIT FUND PROJECT**

---

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Lynn Noël  
And resolved

**THAT** Council mandate the director general to apply for the FCC AgriSpirit Fund for a library renovation project, replacing front windows and renovating the floor and doors at the community center;

**ALSO** that Council authorizes the Director General to sign for and on behalf of the Municipality all documents relevant to this application.

**CARRIED**

---

**2. PUBLIC SECURITY**

---

**2018-03-73  
2.1**

---

**REQUEST TO THE MINISTRY OF TRANSPORT SUSTAINABLE MOBILITY AND ELECTRIFICATION OF TRANSPORT**

---

**WHEREAS** there are no signs indicating the possible presence of immobilized school bus for children on ROUTE 105 intersection Chemin du Lac-Ste-Marie in the Municipality of Kazabazua;

**WHEREAS** that a hill prevents to see in advance the stopped buses, being able to oblige the drivers to stop and that they are forewarned in advance;

**WHEREAS** this sign warns at the same time of the possible presence of children crossing the road;

**WHEREAS** the speed limit around 250 meters from the bus stop request is 90 km / h and that the speed limit after the bus stop request is 50 km / h;

**WHEREAS** the gap between the two speed panels is large and the downtime of the drivers is unsafe and insufficient to force drivers to stop securely;

**WHEREAS** the posted speed limit of 50km per hour could start where the posted 90km / hour start and a sign before this one with a speed of 70km / hour could be installed allowing the gradual decrease from 90 km to 70 km and 70 km to 50 km before the school bus stop;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Craig Gabie, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved,

**THAT** the council mandate the general administration to submit a request to Mr. Jacques Henry Director General of Outaouais, Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, for the installation of a school bus panels on both side of the Route 105 as demonstrated on the map as annexed which forms an integral part of this resolution,

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** the posted speed limit of 50km per hour could start where the posted 90km / hour start and a sign before this one with a speed of 70km / hour could be installed allowing the gradual decrease from 90 km to 70 km and 70 km to 50 km before the school bus stop as indicated on the map as annexed to this resolution,;

**CARRIED**

2018-03-74  
2.2

## **PEDAGOGICAL RADAR PANELS**

---

**WHEREAS** this council adopted by its resolution № 2017-12-357 concerning educational radar signs to be installed at both ends of the entrance to the municipality on Route 105;

**WHEREAS** this display is instantaneous, individualized and dynamic and that the pedagogical nature is reflected in the reminder to the user of the road of the speed at which it must circulate on the targeted road;

**WHEREAS** this pilot project will evaluate this equipment and verify the extent to which the educational radars can influence the speed of the drivers and that the pilot project was implemented in order to become familiar with this equipment and to know its effectiveness;

**WHEREAS** a letter received from the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transportation Electrification dated January 19, 2018 stating that the project of educational radars is still under evaluation while a rotating use of the devices is planned and that in this context, no new facilities, not registered in the project, are currently planned;

**WHEREAS** the municipality would like to install educational radars on the network under the responsibility of the Ministère;

**WHEREAS** the municipality is willing to pay the associated costs for individual purchase or group purchase with participating municipalities for educational radars;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Craig Gabie, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved;

**THAT** Council requests the authorization of the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, the installation of educational radar panels according to the criteria of the Ministry to allow them to be installed for the recall to the user of the route of the speed at which it must travel on the targeted road;

**TRANSMIT** a copy of this resolution to the MRC of Vallée-de-la-Gatineau and the municipalities of the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau for support.

**CARRIED**

2018-03-75  
2.3

## **PURCHASE OF PORTABLE RADIO, PARTS AND ACCESSORIES AND CLOTHING FOR THE FIRE DEPARTMENT**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël

**SECONDED** by Paul Chamberlain  
And resolved

**THAT** Council authorizes and incurs the expenses as described below:

**Excel Radio for the purchase of 6 Nexedge portable radios at a cost of \$ 3,594 plus taxes;**

**Boivin and Gauvin inc. Fire equipment and safety accessories at a total cost of \$ 1,152 plus taxes;**

*Modified*  
2018-04-94

**Arsenal, 3 Bunker for a total cost of \$ 6,605.31 including taxes and transportation at customer's expense.**

**CARRIED**

2018-03-76  
2.4

---

**KAZABAZUA FIRE DEPARTMENT - NEW RECRUIT**

---

**IT IS PROPOSED** by paul Chamberlain  
**SECONDED** by Craig Gabie  
And resolved

**THAT** Council accepts Mr. Paul Podmaniczky as a volunteer firefighter on the Kazabazua Fire Department.

**CARRIED**

---

**3. TRANSPORT**

---

2018-03-77  
3.1

---

**MANDATE TO THE MRCVG ENGINEER – ESTIMATE FOR MUNICIPAL GARAGE**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Lynne Lachapelle  
And resolved

**THAT** the council mandate Mr. Éric Saumure to prepare an estimate for a municipal garage Pionner 1 with a size of 50 feet by 100 feet.

**CARRIED**

2018-03-78  
3.2

---

**PURCHASE TOOLBOX AND CABINET**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Lynne Lachapelle  
And resolved

**THAT** council authorizes and incurs the expense for the purchase of a toolbox and cabinet at a cost of \$ 798 plus taxes.

**CARRIED**

---

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

---

---

**5. HEALTH AND WELFARE**

---

---

**6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**

---

---

**7. RECREATION AND CULTURE**

---

2018-03-79  
7.1

---

**LIBRARY - HIGH SPEED**

---

**WHEREAS** a request from Action Plein-Air Haute-Gatineau was received on January 21, 2018 for updating the computer facilities at the library;

**WHEREAS** when it tries to connect more than one person remotely at a time or they use the internet when a person is connected via videoconference;

**WHEREAS** the internet connection is not fast enough to allow good communication with participating members at a distance;

**WHEREAS** Action Plein-Air Haute-Gatineau would defray the costs associated with the modification of our service and the specialized equipment necessary to optimize the use of videoconferencing;

**THEREFORE, IT IS MOVED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved;

**THAT** Council authorize the expense of \$ 252.95 taxes included as submitted by WEPC Technology Solutions once the confirmation that Action Plein-Air Haute-Gatineau would defray the costs associated with the modification of our service and the specialized equipment necessary for the optimization of the use of videoconferencing;

**CARRIED**

2018-03-80  
7.2

**COMMUNITY CENTER - WIFI**

---

**WHEREAS** several requests from citizens for installation of WIFI at the community center;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved that Council authorizes and incurs the expense for the installation required for WIFI Dual Band Router at a cost of \$ 919.80 taxes included as submitted by WEPC Solutions Technology.

**CARRIED**

2018-03-81  
7.3

**ASSOCIATION OF VOLUNTEER FIREFIGHTERS OF KAZABAZUA – GRANDPA’S RIDE**

---

**WHEREAS** a request from the Association of Volunteer Firefighters of Kazabazua for the use of the Chalet and the kitchen as well as the grounds;

**WHEREAS** this date is reserved for a rental at the community center;

**WHEREAS** the request is to share this date for the use of the Chalet and the kitchen as well as the grounds and that this date and the hours does not contravene with the activity of the « Grandpa’s Ride »;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved

**THAT** Council authorize the use of municipal grounds located at 26 Begley Road in Kazabazua for the « Grandpa’s Ride » activity organized by the Volunteer Firefighters Association of Kazabazua on June 16 and July 21, 2018 and that authorization for the use of the Chalet and the kitchen this activity is for fund raising for the Jaws of Life and Heart Foundation.

**CARRIED**

**8. MISCELLANEOUS**

---

9.

**QUESTION PERIOD**

---

2018-03-82  
10.

**CLOSING OF THE MEETING**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynn Noël  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**THAT**, the agenda being exhausted, the meeting be adjourned at 8:10 p.m.

**CARRIED**

President

Secretary



\_\_\_\_\_  
Henri Chamberlain,  
Pro Mayor

\_\_\_\_\_  
Pierre Vaillancourt, DMA  
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».

« However, my signature does not apply to resolution number \_\_\_ for which I exercise the right of veto provided for in Article 142 (3) of the Municipal Code ».